

Корейцы

Газета Ассоциации Корейских
Культурных Центров Узбекистана
Выходит с 1 ноября 2019 года

№ 8 (108)

18. 04. 2024



УЗБЕКИСТАНА

우즈베키스탄 고려 사람 신문



«ЯШИЛ МАКОН»



г.Ташкент



г.Алмалык



г.Алмалык



г.Нурафшан



г.Нурафшан



г.Джизак



г.Джизак

САМОЗАНЯТЫМ ПРЕДОСТАВЛЯЮТ КРЕДИТЫ

С 1 апреля самозанятые в Узбекистане смогут получить кредит до 100 миллионов сумов для развития приусадебных хозяйств.

С 1 апреля 2024 года самозанятые граждане Узбекистана, кроме имеющих основное место работы, могут получить целевые кредиты от 33 миллионов до 100 миллионов сумов в рамках программ развития семейного предпринимательства.

Использовать эти кредиты можно на собственное птицеводство, кролиководство, животноводство, пчеловодство, рыбоводство и создание компактных теплиц.

Кредит до 33 миллионов сумов, а спустя год — дополнительно до 50 миллионов сумов предоставляется кредитополучателям, которые ведут эффективную предпринимательскую деятельность. Его нельзя использовать на другие цели, кроме указанных. Он предоставляется на револьверной основе (по частям). При необходимости для получения кредита могут потребовать ходатайство группы из трёх граждан минимум.

Владельцы и арендаторы приусадебных хозяйств площадью более 10 соток могут получить до 50 миллионов сумов без залога. А для создания компактных теплиц на 10 сотках и организации рыбоводческой деятельности выделяется до 100 миллионов сумов без залога.

Отметим, что кредиты могут быть выделены наличными деньгами при соблюдении таких условий:

- для животноводства — на покупку действительно доставленного крупного рогатого скота, овец, коз и идентифицированного методом прикрепления бирки районным или городским отделом ветеринарии;

- на строительство теплиц, выращивание скота, сезонный посев на приусадебной земле — на основе поручительства банка, прикрепленного по кредиту, и ответственного помощника хокима.

Отвечать за результативность проектов семейного предпринимательства, реализуемых в махалле за счет кредитов, будут прикрепленный к махалле банк и помощник хокима.

При этом Комитет по развитию конкуренции и защите прав потребителей вместе с Торгово-промышленной палатой и Налоговым комитетом будут контролировать конкурентную среду на свободной торговой площадке, чтобы не допустить искусственного завышения цен и обеспечить своевременную и качественную поставку продукции и услуг.

С 1 июля 2024 Агентство по работе махалабай и развитию предпринимательства вместе с банками запустят мониторинг целевого использования кредитов и их эффективности.

Напомним, что по данным экспертов ИМРИ продовольственную безопасность Узбекистана почти полностью обеспечивают дехканские, подсобные и приусадебные хозяйства.



Около миллиона туристов из России могут приехать в Узбекистан

Узбекистан в 2024 году готов принять около миллиона туристов из России.

Власти республики работают над увеличением турпотока из РФ, и в этом году ожидают около одного миллиона российских туристов. Об этом заявил руководитель департамента маркетинга Комитета по туризму Узбекистана Азиз Мирджалилов.

«Российский туристический рынок — это стратегический рынок для Узбекистана. Перед нами поставлена амбициозная задача — привлечь в этом году около одного миллиона туристов из России», — отметил он.

В январе Шавкат Мирзиёев утвердил программу мероприятий по привлечению в республику

иностранных туристов, в том числе из РФ. Сейчас Комитет по туризму и туристические компании ведут большую работу в этом направлении.

В марте они приняли участие в международной выставке туризма и индустрии гостеприимства MITT в Москве. А в августе Узбекистан с большой культурной и гастрономической программой планирует принять участие в туристическом форуме «Путешествуй!».

«В течение года по нескольким российским городам-миллионникам запланировано роуд-шоу «Путешествуй в Узбекистан» с участием узбекистанских туристических компаний», — добавил Мирджалилов.

Кроме того, представители России и Узбекистана готовятся к

проведению мероприятий Года туризма Узбекистана в России.

Напомним, что число граждан РФ, посетивших Узбекистан с туристическими целями, в прошлом году выросло на 25,8% по сравнению с предыдущим годом, и достигло 714,2 тысячи человек. При этом российские туристы занимают четвертое место по посещениям республики, уступая только гостям из Казахстана, Таджикистана и Кыргызстана.

По материалам
Podrobno.uz.



АСЯ КИМ – активист ККЦ

Активист культурного центра – работа не всегда заметная для окружающих. Но эти люди выполняют очень важную миссию – они сохраняют традиции, просвещают молодёжь и помогают представителям старшего поколения. О том, что значит быть организатором и активистом Корейского культурного центра, нам рассказала Ася Петровна Ким из Мирзо-Улугбекского подразделения ТГО АККЦУз.



Как стала педагогом? С детства нравилась профессия учителя. Отец был бухгалтером и хотел, чтобы я продолжила его дело. Он говорил, что из меня выйдет хороший специалист. Но хотелось преподавать, тянуло к детям. Я занималась со своими младшими братьями, с другими ребятами из нашего колхоза. Очень люблю детей. До сих пор болезненно переношу, допустим, в общественном транспорте крик, плач ребёнка. Всегда стараюсь утешить.

Собственно, так и поступила в вуз, чтобы стать учителем. Окончила его, затем вышла замуж. Жила в Самарканде. Пока дети

были маленькие, устроилась в близлежащий детский сад, чтобы присматривать за ними. Проработала там несколько лет, затем перевели методистом на большой комбинат. В начале 1990-х годов было принято решение открыть учебный центр по подготовке детей к школе в самаркандском Дворце детского творчества. Это учреждение областного значения, и возможностей там было много. Мы с коллегами взялись за работу, разработали программу, поехали в Москву её утверждать (в советские времена утверждение было обязательным – прим. автора). Там программу одобрили. По возвращении мы открыли центр и начали работать. Опирались на детсадовскую программу, но сделали её более углубленной и внедрили некоторые новые методы. Комиссия из министерства пришла в восторг, когда посетила Самарканд и увидела, как мы работаем с детьми. Хор, ритмика, лепка, ИЗО, макраме – чего у нас только не было!

Затем произошёл распад СССР, Узбекистан стал независимым, наша деятельность продолжилась уже в независимом государстве. Центр гремел на всю страну, так проработали шесть лет. В силу разных причин работа начала угасать, и я покинула учреждение. Затем устроилась во вспомогательную школу, после перенесённой операции уже стала работать дома, брала репетиторство, готовила детей к учёбе.

Вспомогательная школа – специальное учебно-воспитательное учреждение для детей с

нарушением интеллекта.

В 2020 году переехала в Ташкент к детям. Переезд перенесла болезненно – всё-таки вся жизнь была связана с Самаркандом, да и приглашали меня там на работу в частную школу... Через полгода проживания в столице от знакомой узнала, что недалеко находится Мирзо-Улугбекский корейский культурный центр. Быстро влилась в коллектив. Мне очень нравится принимать участие в его жизни. В Самарканде я также была членом Областного корейского культурного центра. Хотела бы сказать добрые слова про председателя Геру Фёдоровича Ли. Это очень порядочный, достойный человек много сделавший для центра. Он вкладывал свои средства в деятельность организации, в подарки для пожилых корейцев и т.п. Я была его заместителем. Работа была плодотворной, можно сказать, мы преобразовали всю деятельность центра.

В столице проводим много мероприятий. Наш руководитель Клавдия Александровна Ким-Бикинова в свои 77 лет успевает всё! В прошлом году в конце августа организовали объединённый праздник – День Независимости и Чхусок. В концертной программе выступали ансамбль «Асададь», хор, танцевальный коллектив «Сядадь». В рамках празднования провели благотворительную акцию – вручили подарки малообеспеченным семьям, накрыли столы... Мероприятие удалось на славу.

В Мирзо-Улугбекском подразделении я чувствую себя на своём



месте. А это очень важно. Мы отмечаем и государственные, и корейские праздники, а также в целом делаем всё, чтобы корейские традиции не канули в Лету, чтобы старшее поколение могло найти в центре общение, поддержку... Считаю, что нам это удаётся.

Главная сложность работы общественным активистом – материальная сторона. Почему, например, я восхищаюсь Клавдией Александровной? Потому что проводит много мероприятий – а ведь на это нужны средства. Но она их находит и всё организует на высоком уровне.

Расскажу и о нашем хоре. Я всегда была далека от музыки. Детство выдалось очень тяжёлое, не до занятий музыкой. Но здесь, а также ранее в Самарканде, стала помогать хоровикам. Музыкальным руководителем хора в Мирзо-Улутбекском подразделении является наша гордость – певица Магдалина Ким. Как она с нами, бабушками, возится! Преподаёт музыкальную грамотность, всё терпеливо объясняет. Это очень подкупает, ведь далеко не каждый сможет работать с пожилыми людьми. Видно, что Магдалина хочет сделать нас музыкально подкованными, образованными. Раньше с хором так никто не работал, мы к такому не привыкли. А она меняет тональность, выявляет голоса – всё для того, что песня звучала лучше. И вот мы поём, выступаем на мероприятиях, на днях рождения, на юбилеях, делаем музыкальные подарки.

Из знаковых могу отметить наше выступление на концерте, посвящённом 85-летию проживания корейцев в Узбекистане, который прошёл во Дворце дружбы народов. Также мы участвовали в сводном хоре на сольном концерте Магдалины Ким. Ну, и, конечно, всегда поём на мероприятиях в честь Дня независимости Узбекистана. В общем, работы хватает. Зато после выступлений расходимся по домам с чувством глубокого удовлетворения. Все в хоре об этом говорят. Ради этого и занимаемся своим делом.

Никита ЕМЕЛЬЯНОВ

Турнир по шашкам

8 апреля активисты Мирабадского и Мирзо-Улутбекского районов в Ассоциации корейских культурных центров провели турнир по шашкам. Организаторами состязания выступили ответственные по Мирзо-Улутбекскому подразделению ТГО – Клавдия Бикинова и заместитель ответственного по Мирабадскому подразделению ТГО – Наталья Ким.

Среди участников турнира – любители и любительницы шашек, увлекающиеся этой игрой уже много лет, соревновавшиеся не из-за стремления завоевать призовое место, а больше из спортивного интереса и желания отдать



За здоровый образ жизни

14 апреля в спортзале школы №8 г.Чирчика состоялся Турнир дружбы по настольному теннису, в котором приняли участие активисты Чирчикского городского отделения и Мирзо-Улутбекского подразделения ТГО АКЦИУз.

Товарищескую встречу организовали по инициативе двух отделений. Начало соревнованиям было положено в прошлом году.

Члены отделений не только бережно хранят национальные традиции, посещают репетиции хоровых и танцевальных коллективов, но и уделяют внимание спорту. В Чирчикском отделении активисты играют в настольный теннис, занимаются ходьбой. В Мирзо-Улутбекском подразделении увлекаются шашками и настольным теннисом. Поэтому

дань любимой игре. Но азарт, дух борьбы, как и положено, присутствовали на турнире.

– Мы не преследовали цель выявить самого сильного, – говорит Клавдия Бикинова. – Такого рода мероприятия больше проводятся с целью организации досуга. Но и сегодняшняя встреча показала, что есть среди наших активистов серьёзные игроки и увлечённые натуры.

– Такие межрайонные состязания идут всем на пользу, – говорит Наталья Ким. – Люди встречаются, общаются, делятся своими впечатлениями, переживают острые моменты. Это укрепляет и сплачивает всех нас.

Но в соревновании победил сильнейший:

I-е место – Евгений Ли, Мирабадское подразделение ТГО;

II-е место – Гаврил Югай, Мирзо-Улутбекское подразделение ТГО;

III-е место – Людмила Югай, Мирзо-Улутбекское подразделение ТГО. Все участники получили памятные подарки от организаторов.

Завершилось состязание совместным чаепитием.

члены обоих центров с удовольствием поддержали инициативу проведения дружеского турнира. Причём женщины соревновались в личном зачёте: I-е место завоевала представительница Чирчика – Алла Нам, II-е место у активистки Мирзо-Улутбекского подразделения Ирины Цой; III-е место разделили Елизавета Пак и Людмила Югай. Мужчины состязались в командном зачёте: I-е место заняли спортсмены из Чирчика, II-е место – у ташкентцев. По окончании турнира всем участникам были вручены памятные подарки.



ПРЕДСЕДАТЕЛЬ "ПОБЕДЫ"

Ему было 15 лет, когда произошло переселение корейцев с Дальнего Востока в Среднюю Азию. Вместе с родителями он попал в колхоз имени Будённого Нижнечирчикского района Ташкентской области.

Досконально неизвестно, в каком классе в то время должен был учиться Николай, каково было его знание русского языка. Но есть такой пункт в биографии: «после окончания средней школы стал работать инспектором в райфинотделе, а затем и заведующим сберкассой.

Согласитесь, не каждого восьмилетнего десятиклассника возьмут на такую должность. Аттестат зрелости должен быть на высоком уровне, хорошая характеристика от школы или комсомольской организации. В те годы она имела большое значение. Возникает неизбежный вопрос: почему выпускник школы с такими данными не продолжил учёбу в вузе?

Времена для переселенцев были суровые – действовали ограничения в передвижении, в получении паспортов, но при желании можно добиться своего. Всё упиралось в семейный вопрос. Николай – старший сын, за ним – четыре сестрёнки и братишка. Отец часто болел и мать здоровье подводило. Как принято в корейских семьях, пришлось старшему взвалить на себя заботы о благополучии родных. Свыше десяти лет проработал Николай в финорганах. В 1956 году в период «оттепели», реформ в промышленности и в сельском хозяйстве в его судьбе произошёл поворот. Партия объявила призыв – помочь селу кадрами.

Райкомовские функционеры разглядели в скромном финработнике качества, необходимые сельскому руководителю, предложили его кандидатуру на долж-

ность заместителя председателя колхоза «Новая жизнь».

У Николая Ивановича к тому времени всё устроилось: появилась своя семья, родились дети, брат и сестрёнки встали на ноги. Жена Евгения Максимовна – коллега, окончила с отличием финансовый техникум и работала фининспектором. В коллективе его уважали как опытного и честного работника, любой бухгалтерский отчёт он мог прочесть с листа. Теперь же предстояло иметь дело с живыми людьми, техникой, агрокультурами, землёй. Отсутствие знаний, опыта работы в сельском хозяйстве беспокоило больше всего. Спустя годы, будучи уже признанным руководителем колхоза, Николай Иванович окончит заочно сельхозинститут.

Но перед этим он пройдёт четырёхгодичную практику в колхозе «Новая жизнь». И оценка будет высокой – его переведут заместителем председателя колхоза имени Ленина, одного из самых крупных и передовых в районе.

На новом месте было непросто: председатель часто болел, поэтому многие вопросы Николаю Ивановичу приходилось решать самостоятельно. А поскольку колхоз успешно справлялся с планами, нашлись «доброжелатели», которые стали нащёптывать председателю, что новый зам его подсиживает. В ситуации, когда нет согласия и понимания с непосредственным начальником, когда тот стремится по разным причинам уволить – страдают и дело, и достоинство. Николай Иванович по-



ИНФО

Николай Иванович ПАК (1922-1999 гг.) – председатель колхоза «Победа» Ташкентской области (1964-1987гг.)

Награды: ордена Трудового Красного Знамени, Знак почёта (дважды), медали и грамоты.

Трижды избирался в областной Совет народных депутатов.

дал заявление об уходе.

Но когда он пришёл в Аккурганский райком сниматься с партийного учёта, его попросили зайти в кабинет первого секретаря С.М.Таирова.

- Что случилось, Николай Иванович? – спросил Сеит Мамедович, усадив гостя и предложив пиалу чая. – Мы чем-то обидели вас, что решили переметнуться в соседний район?

- Ничем не обидели, Сеит Мамедович, – улыбнулся Николай Иванович. – Просто захотелось на новом месте попробовать.

- На новом месте, говоришь, – усмехнулся Таиров. – В колхоз «Победа» пойдёте председателем?

Не сразу ответил Николай Иванович... Колхоз, носящий такое звучное название, терпел ежегодно поражения по всем показателям, и был самым отстающим хозяйством Нижнечирчикского района. Сколько критики в его адрес звучало с разных трибун и со страниц газет, сколько предсе-

дателей сменилось.

- Что, испугался? - засмеялся Сеит Мамедович. - А я вот верю в вас и поддержу всеми силами.

Умел товарищ Таиров убеждать людей. Убедил и Николая Ивановича.

Так, в 1964 году он стал председателем колхоза «Победа». И пробыл на этой должности 23 года.

Из воспоминаний внука Николая:

- Мои первые - о дедушке связаны с тем, что каждый раз он появлялся во время завтрака не из соседней комнаты, а откуда-то с улицы. Не мог понять, где он спит и спит ли вообще по ночам. После завтрака он уходил, но я очень редко встречался с ним вечером. Потом мне объяснили, что он уходит из дома на рассвете, а возвращается поздно ночью. Летом мы его почти не видели: он ночевал во времянке, чтобы никого по утрам не беспокоить. Сам кипятил себе чай.

Помню, как дед привёз из очередной поездки в Москву транзитный приёмник ВЭФ, врученный ему как передовику сельского хозяйства на Всесоюзной выставке достижений народного хозяйства СССР. Дед подарил транзистор мне, и я очень гордился и дорожил этим подарком.

Из воспоминаний сына Вячеслава Николаевича:

- Отец рассказывал, что товарищ Таиров взял с него обещание вывести колхоз «Победа» в передовики через 3-4 года. Чего стоило

ему сдержать данное слово, знает, наверное, только он сам. До того, как стать председателем, у него были разные награды, но первый орден он получил, руководя колхозом. Главной победой папа считал, что смог убедить колхозников поверить в свои силы. Люди, работавшие с ним, до сих пор вспоминают, как он вникал во все мелочи, успевал везде, не умел останавливаться на достигнутом. И с гордостью отмечали, как росла зарплата и годовые проценты в колхозе «Победа», как возводились объекты соцкультбыта, как выдавались чеки на покупку автомобиля. Не случайно, именно бригадир колхоза Владимир Дюгай впервые в истории Нижнечирчикского района стал депутатом Верховного Совета СССР. А кто знает, не будь в анкете Дюгая данных о высшем образовании, может, и не прошла бы его кандидатура. Это ведь отец, сам в 42 года поступив на заочное отделение сельхозинститута, заставил всех бригадиров колхоза учиться.

Новая двухэтажная школа, детский сад, дом культуры - всё это построили при нём. До конца жизни жалел, что не успел обустроить корейское кладбище, так как решил вначале привести в порядок мусульманское.

Рассказывал отец разные интересные истории. Например, такую. Зимой многие корейцы - руководители хозяйств Ташкентской области отдыхали вместе в Кисловодске. Все председатели были старше отца на 10-15 лет. И часто гоняли его, как самого мо-

лодого, в магазин за вином. Но затем решили изменить условия. За спиртным отправлялся тот, чьи годовые показатели оказывались хуже.

А в начале 80-х годов отец вместе с группой орденоносных корейцев - руководителей колхозов, ферм, бригад посетил КНДР. Он часто вспоминал эту поездку: его потрясла чистота пхеньянских улиц, ухоженность рисовых полей, сервис в гостиницах. Интересно, что делегацию из Узбекистана, в составе которой было несколько Героев Социалистического труда, таких как Хван Ман Гым, Кан О Нам и других, принимал лично Ким Ир Сен. К Николаю Ивановичу отношение в КНДР было особое: дело в том, что двоюродным братом его жены Евгении Максимовны являлся Нам Ир, долгое время занимавший высокий пост министра иностранных дел Северной Кореи. Отец встречался с его детьми и родственниками, привёз от них подарки и сувениры. И маме было приятно узнать, что у них всё хорошо.

Кстати, мы, дети, стремились не подводить своих родителей. Все четверо получили высшее образование, каждый старался добросовестно работать в своей отрасли.

Когда в республике разразилось «хлопковое дело» я, конечно, волновался. Был уверен в его невиновности, но тогда следственную бригаду из союзной прокуратуры заботило количество заведённых дел, так что обвинения сыпались налево и направо. И моего отца обвинили именно в злоупотреблении служебным положением. Что он разрешил другим хозяйствам, не выполнившим план, собирать на полях колхоза «Победа» остатки хлопка. Но отец так действовал по указанию райкома, что было подтверждено позже. Так что он и его подчинённые не были привлечены к уголовной ответственности.

Отец учил нас трудолюбию, честности, не сдаваться в любой жизненной ситуации и достойно преодолевать трудности, встречающиеся на пути.

**«Наши герои»,
книга четвёртая, 2015 г.**



Искать новые эмоции в разных сферах

Сегодня в гостях редакции очень разносторонняя личность. Эдгард Пак в прошлом музыкант, а в настоящем – звукорежиссёр и ресторатор. Сегодня он выступает сооснователем и директором модного ташкентского заведения BRIDGE Lounge Bar.



— Как вы попали в музыку?

— Папа когда-то играл на аккордеоне и очень хотел, чтобы мы, сыновья, тоже обучились игре на этом инструменте. Дальше была гитара, а следом ударные. Так что я с шести лет не расстаюсь с музыкой и в общей сложности у меня три образования.

— Было ли так, что не хотел заниматься?

— Конечно, было! (Смеётся). Мы с братом частенько прогуливали занятия. У нас был очень суровый преподаватель Алексей Николаевич, кореец, похожий на престарелого самурая — белая борода, строгие брови. Если что-то не получалось, он брал мои руки и бил о клавиши. Если честно, до последнего не знал, куда буду поступать и чем дальше заниматься. В то время постоянно ходил на рок-концерты, где познакомился с парнем, который учился в эстрадно-цирковом колледже на барабанщика. Я так загорелся поступать! Записался на спецкурсы и вдруг словно переклинило: хочу стать дизайнером! Пришёл к отцу, сказал, что не хочу больше там учиться, стану дизайнером интерьеров. Отец тогда ответил: «Ты поступи, по-

пробуй, получится ли, а там уже будешь думать». Но я твёрдо решил забрать документы и заняться дизайном. Папа приехал раньше меня в колледж, договорился с директором, чтобы мне их не отдавали (смеётся). Я сдал экзамены и поступил. И решил, что раз поступил, то надо учиться!

— Как сложилась жизнь после колледжа?

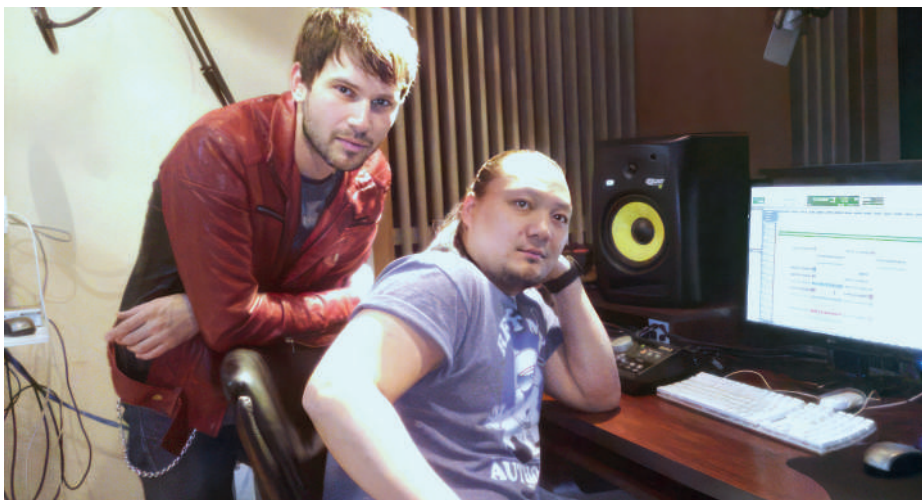
— После окончания колледжа я поехал в Москву поступать в Академию им. Гнесиных. Прошёл экзамены, поступил, но так как был иностранным гражданином, то зачислили на контрактной основе. Начал учиться, но понимал, что не вывожу. Потому что не получалось параллельно работать, чтобы оплачивать контракт. Встал выбор: либо ты учишься, либо работаешь. Я ушёл в спортивный комплекс, работал в ЦСКА, чтобы окупить билеты, жильё. Мы занимались видеонаблюдением, полностью обслуживали ЦСКА.

Чуть позже вернулся в Ташкент, здесь создалась группа. Мы были резидентами клуба «Катакомбы», играли вместе с большими звёздами. Но в какой-то момент «Катакомбе» стало не-

выгодно нас содержать, и мы ушли в свободное плавание. Поступило приглашение на работу в студию Батырхана Шукенова в Алматы. На тот момент она уже не принадлежала ему самому, а находилась в ведении акимата. Подготовили с ребятами концерт на День города: записывали звёзд, сводили музыку, чистили голоса, делали аранжировки, но, когда мы приехали за деньгами, нам отказались платить. Сдаваться не стали: организовали группу Slang Band в Алматы, выступления транслировали по всем казахским музыкальным каналам. Но увы, не сложилось с продюсерами: были договорённости, но в какой-то момент они решили пересмотреть процент, чтобы участники группы получали меньше. Мы отказались и вернулись в Узбекистан. Здесь в очередной раз начал всё с нуля. Сначала была студия, где я писал рекламные ролики и джинглы, а потом начал заниматься инсталляцией звука. Сейчас именно это занятие приносит мне основной доход.

— Помните свои первые выступления?

— Первое выступление прошло в Янгиабаде, в Доме культуры. Каждый год туда зимой и летом ездили отдыхать. А в тот год мы поехали именно тем составом, которым репетировали. Наша группа называлась Sem. Увидели у них там афишу, был трибют «Арии», играли местные ребята. Зашли в Дом культуры, они как раз репетировали. Пообщались, рассказали о нашей группе и по-



просились выступить. Мы играли каверы на Цоя, «ДДТ». Это было очень классно, от публики шла невероятная отдача.

— **А как случился ресторан?**

— Тяга к ресторанному бизнесу у меня от мамы. Она всю жизнь занималась магазинами и ресторанами, а мне всегда было интересно, как устроена сфера общепита, как этот механизм работает. Поступило предложение, подумал, почему бы не попробовать? Для меня всё и везде стало скучным, а здесь всегда движение, новые вызовы. Здесь ты понимаешь, что ты живёшь и от тебя зависит очень и очень многое.

— **Расскажите о самом ярком впечатлении, связанным с рестораном BRIDGE Lounge Bar?**

— Самое яркое - благодарность за работу. Когда ты находишься в процессе, то к себе относишься скептически, в какой-то момент даже начинаешь сомневаться, правильно ли я делаю? Крайне критично отношусь к себе и постоянно думаю, что что-то не так. Но приходят гости (причём и наши местные, и иностранцы) и говорят: «Всё отлично! Из заведений в округе с вами никто не сравнится. Вот это блюдо очень вкусное, и это, и вот это!». И ты

понимаешь: значит всё не зря, значит всё делаю правильно.

— **«Счастье — это высокооплачиваемое хобби». Это про вас?**

— Нет. Абсолютно. В занятии аппаратурой нет какого-то творчества для души. Это всё математические расчёты, просчёты, замеры. Но когда на протяжении полугода ты прокладывал кабель, ставил колонки и, наконец-то, всё запускаешь, всё работает так, как ты хотел — это момент истинного счастья, но только один момент. А так, чтобы это было чем-то невероятным, где бы душа трепетала от перманентного счастья — такого, к сожалению, нет.

— **Кто сегодня Эдгард Пак? Ресторатор? Музыкант? Хороший человек?**

— Я не знаю, как ответить на этот вопрос. Не музыкант — это 100%, и не ресторатор тоже 100%. Наверное, человек, который ищет новые эмоции в разных сферах. Я не знаю, кем буду завтра. Всё, что жизнь даёт, просто принимаю, примеряю на себя и смотрю: есть ли отдача? Резонирует ли это со мной? В этом году мне исполнится 39 лет. Жизнь только начинается!

Вероника САМОЙЛОВА



Оригинальные рестораны и кафе мира

Пожалуй, в каждом крупном городе мира можно найти необычные рестораны. Одни из них славятся оригинальными блюдами, другие — нестандартным обслуживанием (где-то в качестве официантов выступают роботы и даже обезьяны), ну а третьи поражают необычными интерьерами. Подготовили специальную подборку, в которой собрали самые оригинальные рестораны и кафе мира.

Amix Coffee, Хошимин (Вьетнам)

Перед тем как войти в ресторан Amix Coffee, вам придётся снять обувь и помыть ноги, потому что полы двухэтажного заведения превращены в неглубокие бассейны, где обосновались сотни красивых маленьких и больших рыбок. Следует помнить о том, что играть с ними можно, а вот подкармливать категорически запрещено.

Kinderkookkafé, Амстердам (Нидерланды)

Кафе Kinderkookkafé известно тем, что его штат состоит из персонала не старше 12-ти лет. Дети здесь готовят самостоятельно (под ненавязчивым присмотром взрослых), они же подают заказанные посетителями блюда и приносят счёт. Кстати, научиться мастерству кулинарии в этом кафе может каждый ребёнок.

Куарри, Ийсалми (Финляндия)

Ресторан Куарри считается одним из самых маленьких подобных заведений мира. Его площадь — 8 м². В зале и на открытой террасе размещается по одному столу и два стула. Он открыт только в летний период. По факту посещения ресторана гостям выдаётся сертификат о визите.

По материалам adme.media

РИСУЯ СЛОВОМ

Однажды Станислав Ли открыл для себя мир восточной поэзии и прозы, а именно японских хокку. В начале увлёкся ими как читатель, а со временем стал пробовать и свои силы. Всё увиденное, пережитое, порой недосказанное, находило продолжение на бумаге.

В коротких рассказах и трёхстрочных стихах звучат его воспоминания о прошлом. В чём-то они напоминают сказки. В них мудрые предания и легенды, рассказанные бабушкой; любовь к своему народу, память о любимом учителе. Станислав Чандиневич – знаток корейской истории. Особое место среди его увлечений занимают восточные единоборства. На вопрос, к чему он более тяготеет и в чём более всего выражает свою душу, отвечает: «Не могу сказать, в чём особенно силён. Знаю только одно – совершенству нет предела!»

За долгие годы Станислав Ли написал не менее тысячи хокку. Точного количества не знает – не считал. Уверяет, что каждое новое трёхстишие, как вспышка, озарение – «Бог даёт». Говорит, что спустя время не перечитывает свои творения, всегда стремится к новому. Он попал в список 115 лучших поэтов России.

На вопрос, почему увлёкся именно жанром хокку (хайку), отвечает, что много читал таких стихотворений, написанных другими

авторами. Среди них Мацуо Басе, Джоса Бусон, Исикава Такубоку и Масаока Шики.

- Заметил, что озарение приходит по утрам, как результат какой-то внутренней работы, выливающийся в слова. Порой даже затрудняюсь сказать, откуда они, и конечно, не могу планировать своё творчество. О вдохновении ничего не могу сказать. Но без него ничего не создашь! – отмечает поэт.

К сожалению, у поэта нет учеников. Поэзия хайку специфична, мимолётна, как бег времени. Не многие понимают этот особый стиль. Ведь это умение увидеть, уловить, разглядеть в суете жизни тонкую полоску рассвета, или яркие краски заката, по-иному расслышать щебет птицы или замереть перед красотой гор, лесов, степей. Станиславу Ли помогает ещё и тот факт, что он художник. Не каждому дано создавать короткие стихотворения, выразив в паре строчек что-то важное, щемящее до боли. Считается, что не многие европейцы способны написать хокку – у представителей востока это получается гораздо лучше.

- Поэт никому ничего не должен и не должен делать того, чего от него ждут. Он поёт о красоте мира. Ролью поэта в современном мире пренебрегают, хотя дети учат стихи в школе. Это подтверждает, что они, в конце концов, нужны обществу. Каждый образованный человек знает, кто такой Поэт и что такое Поэзия! – делится мыслями Станислав Чандиневич.

Для того, чтобы писать хорошие стихи, нужно сохранять всю детскость восприятия, чутко смотреть на мир, природу – в этом уверен поэт. Самые главные темы, по его мнению, – жизнь, смерть, поиск ответов на философские вопросы:



Станислав Ли – человек увлечённый. В круг его интересов входят литература, история, восточные единоборства.

В квадрат окна,
Смотрит вселенная звёзд...
Такое любопытство!

В горах ручей,
Не умолкая шепчет,
Слова из воды!..

Я совсем забыл,
Что люди умирают...
Сыплет тихо снег!

«кто я?», «куда и зачем иду?»

Избранные стихи автора можно прочитать в книге «У края небес» и в сборнике «Флейта дождя», вышедшем в Москве в 2013 году – его рекомендуют для изучения в школах и вузах России. В целом, за плодотворную творческую жизнь поэт выпустил более 10 сборников.

Хайку Станислава Ли переведены на более чем двадцать мировых языков.

За Нобелевской премией в области литературы Станислав Чандиневич не гонится. Сейчас пишет меньше, больше читает и обращается к философии. Поэтам-современникам, да и просто творческим людям советует идти в ногу со временем, выкладывать творения в интернет, чтобы популяризировать. Это в своё время принесло автору свои плоды. Также не гонится за гонорарами, просто живёт и созерцает прекрасное вокруг себя.

Галина СИЛИН



Классические корейские сиджо

Классической формой корейской поэзии XV–XVII веков является короткое стихотворение, трёхстишие, по-корейски сиджо. Они переводятся как «напевы времён года» или «современные напевы». Этот жанр возник в конце XIII века и достиг своего расцвета в творчестве Сонгана (Чон Чхоль, 1537–1593 гг.) и Косана (Юн Сондо; 1587–1671 гг.).

Классические сиджо не читались, а исполнялись под сопровождение музыкального инструмента. Поэтому по декламационной манере, по мелодике они делились на три вида: драматический, энергично-мужественный и лири-

ческий. В оригинале сиджо состоит из трёх строк, размер каждой из которых в среднем колеблется от 14-ти до 16-ти слогов. Темы, которые находили выражение в этом жанре, многообразны. Строка разделена на две половины цезурой. Тем не менее для разных периодов существует своя характерная тематика, которая накладывает на каждое сиджо отпечаток породившей его эпохи. В начале XVIII столетия поэт Ким Чхонтхэк составил первую антологию сиджо «Чхонгу ёнон».

На русский язык средневековые сиджо переводили Анна Ахматова и Александр Жовтис (с подстроч-

ников), Роман Хе (с языка оригинала). Сахалинский поэт Роман Хе был первым, кто перевел сиджо именно трёхстишиями, а не шестистишиями, как переводили до него.

Принц Вольсан (1454 - 1488 гг.)

*Ночь на осенней реке.
Холодна речная волна.
Закинул крючок - не клюет.
В лодке пустой с грузом лунного
света домой возвращаюсь.*

Максим ЛЕОНОВ

Корейская живопись и поэзия

В жизни интеллектуалов средневековой Кореи присутствовал внутренний конфликт, который сводился к необходимости выбора между жизнью в обществе и уединением в деревне. При этом жизнь в мире людей, выход на службу представлялись злом, а жизнь в деревне, вдали от людей, считалась благом. Такое противопоставление часто можно встретить в поэзии сиджо. Статус автора сиджо, будь он видным чиновником или уединившимся членом семьи правителя, не влиял на отношение к природе и миру людей.

Среди интеллектуалов Чосон в XV–XVI вв. увлечение живописью считалось недостойным занятием. Однако для представителей знати было важно уметь писать стихи; многие чиновники и учёные мужи являлись поэтами. Существовал синтез поэзии, каллиграфии и живописи, обозначаемый понятием сисохва «поэзия, каллиграфия, живопись». В таком случае кистью и словом возможно выражались схожие идеи.

Короткое стихотворение сиджо было любимой поэтической формой интеллектуалов эпохи Чосон. В трёхстишиях представлены нравственные установки и стремления той поры. На протяжении двух веков тема уединения на лоне природы, ухода от мира была

основной в поэзии сиджо. В стихах, посвящённых природе, встречается тот же набор образов, что и в живописи. Поэтому сиджо помогают интерпретировать содержание пейзажей; картины словно иллюстрируют стихотворения.

Зачастую в сиджо и картинах тех времён представлено место обитания людей, отказавшихся от мирской жизни в пользу неспешного существования в гармонии с прекрасной природой, или место уединения чиновника-интеллектуала, свободного от «помыслов мирских», ждущего благоприятного времени для выхода на службу, когда его позовёт к себе достойный правитель.

Нонма Ли Хёнбо (1467–1555)

*Вниз посмотрю – внизу синее
речка.*

*Вверх посмотрю – там горы
зеленеют.*

*Багряной пыли облака густые
Сюда не доберутся никогда;*

*И помыслам мирским нет места
в сердце,
Когда восходит над землей луна.*

Иам Сон Им (1517–1584)



*Всё, что слышу, – лучше бы не
слышал!*

*И всё, что вижу, – лучше бы не
видел!*

*Ведь таковы, мой друг, дела
людские,
Что их противно даже обсуж-
дать...*

*Уж лучше я, пока мне служат
руки,
Вина себе немного подолью!*

Елена ХОХЛОВА

ПОН – РОДОВОЙ ЗНАК КОРЕЙЦЕВ

Поны Ногай

Фамилия Но (Ногай) китайского происхождения и делится на четыре разные ветви.

У первой ветви Но (Ногаев) местами происхождения считаются девять уездов: Кванчжу, Кёха, Пхунчхон, Чжонсан, Андон, Ангган, Ёниль, Пхеньян, Коксан и другие. Кроме того, сообщается, что местами происхождения фамилии Ногай являются также и уезды Кенчжу, Ёньсон, Мангён, Хэчжу, Ёнькван, Тонсон, Сонсан, Хампхён, Чхондо и Синчхан. Они выделились из первых девяти понов.

Первопредок всех Но (Ногаев) - Но Су, член королевской академии, живший в Китае во времена династии Тан. Однако в конце существования танской династии он перешёл жить в Силла вместе с девятью сыновьями. От него и его детей возник род Ногаев. Хотя Кванчжу является старшим поном, Кёха и Пхунчхон впоследствии отделились и стали самостоятельными. Из-за этого произошла небольшая путаница, например, в их родословных книгах, девятый сын из рода Коксан идёт под номером пять. Срединными основателями рода Кванчжу считаются Но Ман (ответвление — Манчжапха) и Но Со (ответвление - Носопха). Существуют мнения, что Нам Ман из рода Кванчжу основал ветвь Манчжапха, а Нам Со — Носопха. Род Ногаев в период правления короля Ичжо дал шесть министров, одного королевского академика, двух чиновников исключительной честности и неподкупности. Срединным основателем рода Чжаннён считается известный учёный Но Тан. Имя основателя рода Кёха неизвестно, но прославились имена Но Хана, Но Сасина и Но Конпхия; из Кванчжу — Но Сусина, из Пхунчхона — Но Суктона и Но Чжина. В 1975 году насчитывалась 47251 семья Ногаев, в которых проживало 0,5% населения Кореи, а фамилия заняла 33-е место из 274.

У вторых Ногаев основными местами происхождения фамилии

считаются уезды Хампхён и Канхва. Кроме этого, уезды Кэсон, Янчжу, Мирян, Кванчжу, Сувон и другие, всего свыше 60. Предполагается, что они отделились от первых двух. Ногаи этой ветви ведут начало от Пэлли, который жил в Китае в период правления династии Чжу и получил фамилию Но. Он и его потомки дали начало Ногаям этой ветви. Основатель рода Хампхён - Но Сок, высокопоставленный чиновник, живший в период правления короля Коминвана в конце существования государства Корё. Представители этого рода прославились во время семилетней Имджинской войны против Японской агрессии в конце XV века (1592-1598 гг.), где принимали участие в боях под городами Хэчжу и Ёйрёном, под руководством полководца Квон Юла. Учёный Но Ин оставил научный труд «Гымгедип». Из рода Канхва прославились отец Но Синсон, павший смертью храбрых в боях под городами Ханаан и Танпхо, и его сын, Но Чхунгын. В боях в провинции Кохадо младший Но геройски погиб, прыгнув в море, увлекая за собой японского генерала. В 1985 г. Ногаев этой ветви было 13063 семьи, составлявших 0,1% населения Кореи, а фамилия занимала 61-е место из 274.

Третья ветвь представлена всего тремя родами: Тхэвон, Пунчхонъ и Тэвон. Основатель рода, выходец из Китая - Хванче. Когда он и его потомки перешли в Корею и обосновались там — неизвестно. В 1985 г., согласно переписи, их фамилия занимала 153-ю строку из 274.

У четвертой ветви существует четыре пона: Кванчжу, Чхунчжу, Кёнчжу и Санчжу. Имя основателя рода, к сожалению, неизвестно. Ни в 1975 г., ни в 1985 г., согласно переписи, их фамилия больше не появлялась.

Поны Огай

Из литературы известно свыше 210 понов О (Огаев). Местами происхождения фамилии рассматриваются уезды: Хэчжу, Тонбок,

Посон, Кочхан, Тувон, Начжу, Хампхён, Ульсан, Наган, Пхёнхэ, Кунви, Чжанхын, Хамян, Хвасун и другие. Согласно книге «Осидэдонбо», считается, что поны Ульсан, Наган, Кочхан, Хампхён, Начжу и Пхёнхэ ведут своё начало из Хэчжу, Кунви — из Тонбока; Чжанхын, Тувон, Хвасун и Хамян — из Посон.

Первопредком Огаев считается Чхом, пришедший в Силла из Китая во времена правления короля Чжичжына. Затем он снова вернулся в Китай. Его второй сын Ён остался жить в Хамяне, чей потомок Квану в 12-м поколении, уехал жить в Китай. В свою очередь, уже его пра-пра-правнук Ёнчхон вернулся обратно в Корею, в период правления короля Мунчжона, и стал срединным основателем рода Ёнчхон. В период правления короля Ёнчжона он был полководцем и после покорения провинции Ёнчхон работал военным министром в министерстве.

Дети Сутвона, пятого внука Ёнчхона, братья Хенбо, Хенчва и Хенпхил, после завоевания провинции Корангун получили уезды Хэчжу, Тонбок, Посонъ и стали основателями соответствующих родов. Однако, среди потомков Хэчжу есть противники данной версии происхождения. Они считают основателем рода Хэчжу Иню, работавшего военным чиновником по снабжению армии. В эпоху династии Чосон род Огаев дал 219 чиновников, сдавших экзамены «квэго», четырёх министров, двух высокопоставленных сановников и т.д. Роды Хэчжу, Посон и Тонбок составляют по численности более 90% всех Огаев. Согласно переписи 1985 г., Огаев этой ветви зарегистрировано 147127 семей, в них проживало 1,5% населения Кореи. Фамилия этой ветви заняла 13-е место из 274.

У второй ветви Огаев основными указываются поны Хамчон, Чхунчжу и Кенхын. Известно, что все они отделились от рода Хамчон, его основателем является О Хваин, эмигрировавший в Корею



из Китая во времена Намсонского кризиса, во время разрушительных бедствий и войн. Сначала он со своими детьми обосновался в уезде Канрын, а затем переехал в Хамчон. В эпоху Чосон род Огаев этой ветви дал 24 человека, сдавших экзамены «квэго». Наиболее известно имя королевского учёного Пёнгаба, после окончания учёбы оставившего службу и уехавшего на родину, чтобы ухаживать за своей престарелой матерью. Его сын Хёчом был широко известен в начале образования Чосон, также получили известность имена двух его внуков: Сегёма и Сегона. Первый стал министром, а второй занимал высокие должности в шести министерствах. Юбон, потомок Сегона в девятом поколении, прославился как учёный, а его сын Югу был тестем короля Кенчжона. Широкую известность получил Ентам, воевавший под руководством великого флотоводца, адмирала Ли Сунсина, прославившегося храбростью в морских боях под Окпхо, Норьяном. Основателем рода Чхунчжу считается О Чжунг из рода Чжи, но впоследствии взявший фамилию О.

Согласно народной легенде, у него на теле имелись три пластинки рыбьей чешуи, поэтому король Тхэчжо дал ему фамилию О (что означает рыбу). В то время смена фамилии была обычной практикой, её применяли для того, чтобы избежать преследований со стороны китайских властей или в знак особых заслуг перед государством. Основателем рода Кёнхын является О Гепок, выходец из менского Китая. В дальнейшем он обосновался в Кёнхыне и получил новые фамилию и имя. Согласно переписи 1985 г., Огаев этой ветви насчитывалось 3719 семей, в которых проживало 5349 человек. Фа-

милія заняла 95-е место из 274.

Поны Пак

Фамилия Пак является третьей по численности в Корее после Кимов и Ли. Из 300 известных понов на начало 1986 года осталось около семидесяти. Существует мнение, что у Паков нет ни одного рода, пришедшего извне, это исконно корейская фамилия. Местами её происхождения считаются уезды и города: Мирян, Паннам, Чжуксан, Хамьян, Сунчхон, Корён, Муан, Чхунчжу, Санчжу, Чханвон, Ымсон, Енхэ, Еннам, Чжинвон, Косон, Ульсан, Унбон, Чхунчхон, Пиан, Канрын, Вольсон, Тхэин, Мёнчхон, Самчхон, Муный, Чжансон и другие.

Единым основателем рода Паков является первый король государства Силла Пак Хеккосе. Легенды и народные предания гласят, что когда он родился (примерно 50-й г. до н.э.) даже Восточное море притихло на время. О его появлении на свет существует особая легенда. В окрестностях будущей столицы государства Силла, современного г. Кенчжу, несколько знатных людей находились на прогулке в лесу и обсуждали вопросы управления своими общинами. Во время разговора они услышали топот бегущего коня, а затем плач ребёнка. Пошли на голос младенца и обнаружили его в красивой колыбели, напоминавшей по форме черпак высушенной тыквы (им активно пользовались в быту, в Корее она называется «бак», в русской транскрипции звучит как «пак» (пагади). Поскольку ребёнок был найден в колыбели, напоминавшей ковш, то и фамилию ему дали соответствующую – Бак (Пак), однако при этом использовали иероглиф дерева «хубак». Инте-

ресное заключалось в том, что рядом с младенцем не обнаружили никаких следов конских копыт. Мальчик рос настолько умным, что в тринадцатилетнем возрасте его провозгласили королём государства Сарабол, впоследствии Силла. Так он стал основателем и первым правителем государства, на протяжении тысячи лет игравшего выдающуюся роль в истории народа. Пак Хеккосе сумел раньше европейских стран покончить с феодальной раздробленностью и объединить в VII в н.э. все государства Корейского полуострова в Объединённое Силла.

56 королей Силла, сменяя друг друга, носили три фамилии Пак, Ким и Сок (Шек). В роду Паков, ведущих родословную от Пак Хеккосе, было десять королей. Два его правнука – Пхаса и Ильсон, образовали две разные родовые группы. Потомками Пхаса считаются Паки из родов Ёнхэ, Менчхон, Канрын. Паки из ветвей Кванчжок, Пиан, Убонъ, Исан, Хэчжу также являются его потомками.

В свою очередь, потомки короля Ильсона в 25-м поколении, Кенмен и Кенэ, снова разделились и каждый из них образовал свою ветвь. Девять сыновей Кенмена дали начало следующим ветвям: Мильсотэкунпха, куда вошли Мирян, Паннам, Чживон; Коянтэкунпха – Корён; Сокхамтэкунпха – Чжуксан, Ымсон, Косон; Сапольтэкунпха – Санчжу, Чхунчжу; Вансантэкунпха – Чжончжу и Муан; Каннамтэкунпха – Сунчхон, Чхунчхон; Вольсонтэкунпха – Кенчжу; Кусантэкунпха – Ульсан. От короля Кенэ образовалась ветвь Керитэкунпха.

Наиболее многочисленным является пон Мирян (Мильсотэкунпха), его численность достигает 80% от общего числа всех Паков. Существует понятие «Восемь Паков», обозначающее группу из понов Мирян, Паннам, Корён, Хамьян, Чжуксан, Сунчхон, Муан, Чхунчжу. Они выделены в особую группу, потому что из них вышли многие известные учёные и мыслители. Наряду с Ким и Ли, фамилия Пак входит в тройку наиболее распространённых фамилий.

Владимир КИМ (Ёнг Тхек)

НАЙТИ СЕБЯ

Автобиографическая повесть

- Это я так, начитался О'Генри. На самом деле продаю на вокзале и в поездах различные приправы, лавровый лист, гвоздику, имбирь и так далее. Если хочешь подзаработать, пойдём завтра со мной.

- Я хотел бы подзаработать, но продавать что-то, наверное, не смогу.

- У многих эта условность сидит в мозгу. А торговля — это двигатель прогресса. Ладно, что умеешь делать?

- Кирпичи класть, я каменщик.

- Это хорошо, но сейчас не сезон ремонта, сейчас сезон курорта. Тебе, я так понял, надо быстро заработать и дальше в путь. Чай никогда не собирал?

- Нет. Это сложно?

- Думаю, что нет. Хочешь попробовать, надо доехать до Очамчиры, там есть чайсовхоз. Платят хорошо, люди даже приезжают на лето зарабатывать на машину.

Я решил поехать в Очамчиру тем же утром, но не смог подняться рано. Арсен и Галя уже ушли на работу, а Арчил, видно, ждал моего пробуждения. Есть не хотелось, но я заставил себя выпить чаю. День прошёл большей частью в лежании на матрасе — спал, проснувшись, пытался читать книгу, не помню, о чём, и снова засыпал. Но к приходу хозяев был на ногах, вместе с Арчилом даже приготовил ужин.

- Может, погостишь ещё? — спросил меня утром Арсен. - В горы ходим, шашлык на природе поедим...

- Спасибо, как-нибудь в другой раз, - улыбнулся я. Так хотелось верить, что впереди возможна встреча с этой необыкновенной парой. — Спасибо вам, Галина. И тебе, Арчил.

Арсен проводил меня до автостанции и хотел дожидаться отправки автобуса. Но я видел, что он спешит и настоял на коротких проводах.

- Если что случится, приезжай обратно. Ну, счастливо тебе, - он

крепко обнял меня и зашагал по площади. С виду обыкновенный кавказец, но я-то знал, какая открытая душа у этого парня, какой пытливым ум и какой твёрдый характер. Дай, Бог, тебе удачи, Арсен!

Автобус нарушил расписание на полтора часа. Причём подъехал к стоянке, уже с пассажирами. За это время, температура довольно низкая с утра, снизилась ещё больше, и я изрядно продрог в своём лёгком пиджаке. Поэтому тёплый салон, да ещё с местом на заднем сиденье миготом подняли настроение. И садясь рядом с русской пожилой женщиной, не удержался и весело воскликнул: «Ну и холодина сегодня!». Соседка внимательно посмотрела на меня и заметила:

- Как это вы чисто по-русски произнесли «холодина».

- А как я должен был произнести это русское слово? — удивился я.

- Возможно, я не так выразилась, - улыбнулась она. - Если бы так произнёс европеец, никто бы и не заметил, а у вас другая наружность и потому было неожиданно услышать исконно русский оборот речи.

- Совершенно с вами согласен, - склонил я голову, едва не добавив слова «мадам». - Я бы тоже удивился, произнеси вы сейчас фразу на корейском языке.

- Так вы кореец, - то ли обрадовалась, то ли удивилась женщина. — В нашей школе учился мальчик-кореец, правда, не в моём классе. Но я слышала, что у него поразительные способности по математике.

- А диктанты, наверное, пишет на двойку? — грубоватый вопрос вырвался машинально, и я поспешил сгладить его. — Извините, сравнил этого ученика с собой.

- Нет, почему на двойку? И потом вы же прекрасно говорите по-русски.

Я смущённо кашлянул. Знала бы эта дама, скорее всего, учитель-

ница русского языка и литературы, чего мне стоил мой русский, сколько диалогов и монологов я произнёс про себя, и как они звучали хорошо с самим собой, и как естественно и литературно с кем-то. И только вырвавшись из того политехнического мирка я заговорил так, как всегда мечтал — свободно и красиво.

- ... и у вас совсем нет акцента. Это говорит о том, что русский язык вообще легко даётся или корейцы, имеют способности к языкам.

- Ни то, ни другое. Просто я с детства разговариваю на русском. Если бы вы жили среди корейцев...

- О да, конечно. А вы встречали не корейцев, хорошо знающих ваш язык?

- Да, - кивнул я и тут же вспомнил, где и как встретил такого человека. - У нас, в Узбекистане, каждую осень тысячи людей заняты на сборе хлопка. Отправили и меня, мне тогда пятнадцать лет было, на стройке работал. Пособирали неделю, потом пошли дожди. Ноябрь уже, а нас и не думают вывозить. Маемясь от безделья, лишь картёжникам лафа, режутся в «дурачка» на интерес с утра до ночи. И вот среди игроков был татарин, шумливый такой, поскольку часто проигрывал. Однажды он позвал меня на улицу и по-корейски спрашивает — ты кореец? По-корейски гуторишь? Да, отвечаю я. Вот и хорошо, на пару будем играть в карты. Я буду петь песню на татарском языке, и подсказывать, с какой карты ходить. Мне стало интересно, как это получится. Мы вернулись, и татарин объявил - вот мой напарник. Всё получилось, как он наметил. Как только начинают раздавать карты, мой напарник заводит заунывную песню, куда вставляет корейскую фразу — ходи, мол, с такой-то карты. А в «дурачка» с такой подсказкой только дурак может не выиграть. Мы начали обыгрывать всех подряд. Но всё кончилось крахом.

- Почему?

- А он напился на выигранные деньги и всем разболтал. Нас чуть не избили.



Соседка долго смеялась, а потом сказала:

- Славный рассказ, даже выдумывать ничего не надо. Как это по-русски, придумать такую уловку и так глупо попасться.

А через полчаса, жизнь подкинула сюжет для другого рассказа. И отнюдь не весёлого. Дорога, по которой ехал наш автобус, была узкой, обе стороны её засажены деревьями. Встречные машины разъезжались впритирку, и это каждый раз вызывало оживление в салоне. Но очередные «ох» и «ах» вызвал юный велосипедист, ехавший впереди. Услышав требовательный гудок сирены, он вильнул в сторону и странно запетлял. Видно, сильно занервничал. Обгоняя его автобус всё же задел бампером велосипед. Пассажиры с криками вскочили с мест, все смотрели назад: упавший белобрый мальчишка встал, неожиданно погрозил нам кулаком, чем вызвал облегчённый вздох. Тут автобус остановился, и два дюжих водителя, удивительно похожие своей дородностью, сталинскими усами и огромными кепками-аэродромами не спеша сошли на дорогу и направились на место ДТП. Может, хотели убедиться, что ничего страшного не произошло. Но мальчик не стал их дожидаться, поспешно развернул своего двухколёсного друга, но убежать не успел. То ли был неопытен, то ли страх сковал движения, но он никак не мог вскочить в седло. Водители как команде рванули вперёд и настигли его в тот момент, когда он всё же оседлал велосипед, но не успел набрать скорость. Весь

автобус в немом изумлении наблюдал, как два дюжих мужика опять повергли велосипед на землю и стали топтать ногами тонкие спицы колес, отталкивая руками ревущего юного владельца. А потом пошли назад, весело смеясь и ни разу не оглянувшись на мальчишка, который горестно застыл на коленях перед изуродованной машиной. И только, когда автобус тронулся, моя соседка, похоже, перевела дыхание и тихо пробормотала:

- Господи, и это люди...

После инцидента с юным велосипедистом разговор с соседкой больше не клеился: от неё исходило отчуждение, и я это сразу почувствовал. Уже сойдя с автобуса в Очамчире, я подумал, что, возможно, неприязнь моей соседки к черноволосым невольно перешла и на меня. Возможно, русским здесь не очень рады, но ведь есть за что. Одно только завоевание Кавказа чего стоит. И, что удивительно, сами завоеватели всегда отмечали свободолюбие и героизм горцев.

В Очамчире решил выпить пива. Впервые этот пенный напиток я попробовал в 12 лет, и было это в вагоне-ресторане поезда «Пхеньян-Москва». Брат Илья заказал мне и Игнату по бутылке лимонада, а сам стал пить нечто другое. Причём с таким вкусом, что я невольно спросил – неужели такой вкусный напиток. Брат сказал – попробуй. Я сделал глоток и чуть не выплюнул. Прошло шесть лет, мне по-прежнему больше нравится лимонад, но пиво — это так по-мужски.

В Ташкенте пиво, может, кое-где и не разбавляли водой, но недоливали везде. И две копейки с двадцати забывали отдавать (кружка пива стоила 18 копеек) все пивники. Но очамчирский коллега превосходил их по всем статьям. Я ему дал рубль за кружку пива и две пачки «беломора». Не трудно подсчитать, что 18, ладно, пусть 20, плюс 22х2 равняется 64, округлим до 65. Значит, остается сдача 35 копеек. Так вот, очамчирский пивник, а им оказался грузный мужчина, конечно же, с орлиным взором и пышными усами, открыл краник на полную мощь, чтобы половину кружки составила пена, тут же протянул его мне и наглухо забыл про сдачу. Но я-то не забыл и потому, проглотив пену с остатками пива, остался стоять у ларька. Старикан, словно только что увидел меня, ласково спрашивает:

- Ты чего-то ждешь, сынок?

- Сдачу.

-Какую сдачу?

- Как какую? Я вам дал рубль за кружку пива и две пачки «беломора» ...

Мои математические выкладки мужчина выслушал, с изумлением выпучив орлиные глаза.

- Ты куда приехал, сынок?

- Я приехал на Кавказ, который был воспет великими поэтами Пушкиным и Лермонтовым, как край свободолюбивых горцев. А, оказывается, попал в край торгашей и мелочников, которые обирают бедных корейцев?

- Ты кореец? – вскричал пивник.

- Ты из самой Кореи?

- Да.

- Что ж ты сразу не сказал, что ты кореец! Да я, дорогой, сейчас, сейчас...

Он стал поспешно закрывать пивной ларек.

- Пойдем со мной, дорогой.

- Куда?

- Ко мне домой, сынок. Гостем будешь, дорогим гостем. Почему, знаешь? Я, - тут он поднял указательный палец, - в сорок пятом Корея освобождал, шесть месяцев там был.

Продолжение в следующем номере

위기 탈출 창업 전문가 나탈리야 텐, 우즈베키스탄에 대한 고정관념을 깨다



위기 탈출 창업 전문가

전공으로 따지면 나는 수학자, 경제학자, 전문 금융가이며 과거에는 모스크바에 있는 대규모 IT 회사의 재무 이사였다. 그러나 어느 순간 나는 목표를 잃고 번 아웃이 되었다는 것을 알았다. 2008년에 회사를 떠났을 때, 모스크바에도 바로 경제 위기가 닥쳤는데, 반대로 나에게는 두 번째 바람이 불었다.

몇 달 쉬려고 했는데 결국 4년을 쉬게 됐다. 나는 발리로 갔다가 돌아온 다음 파리로 갔다가 크로아티아로 달려갔고 다시 모스크바로 돌아갔다가 또 파리로 돌아갔다. 나는 저축한 돈을 모두 썼다. 나에게 지금도 기억할 것들이 생겼기 때문에 전혀 후회하지 않는다. 하지만 돈이 다 떨어졌으니 일을 해야 했다. 나는 다시 채용되고 싶지 않았고 나만의 이벤트 에이전시를 열었다. 3년 동안의 휴식은 내 삶의 일부가 되었다. 2014년에는 또 다른 위기가 찾아왔다. 회사에서는 휴가 비용을 삭감했고, 나는 다시 '앞으로 무엇을 해야 하지?'라는 생각이 들기 시작했다. 그러던 중 몇몇 친구들이 우즈베키스탄에 대해 이야기하는 행사에 참석하게 되었는데, 갑자기 그들을 위한 투어를 주선해 달라는 제안을 받았다. 나는 이렇게 생각했다. "왜 안되겠어? 가자!" 이렇게 해서 바로 첫 번째 우즈베키스탄 여행이 자연스럽게 이루어졌고, 그때부터 나의 관광 여행이 시작되었다. 당시 체험 투어는 그다지 인기가 없었다. 나는 목표를 세웠다. 사람들이 동양적인 손님 환대의 전

체험 여행 스튜디오 'Wai Wai'의 설립자인 나탈리야 텐은 우즈베키스탄에 대한 그녀의 사랑, 위기 상황에서 사업을 시작하는 것, 관광객이 "여기에서 살고 자란 사람의 눈을 통해 그 나라를 보는 것이 얼마나 좋은지"에 대해 이야기했다.

통에 따라 여타의 관광객이 아니라 실제 손님처럼 느껴지도록 모든 것을 준비하는 것이다. 나는 여정을 만들어 내가 알고 있는 우즈베크를 그들에게 보여 주었다. 요청을 받아 이 투어를 몇 번 더 반복했고, 그 결과 또 다른 위기를 벗어나 새로운 사업을 열게 됐다.

고유의 특징을 체험하는 진정성 - 이것이 아마도 내 투어의 가치일 것이다. 그것은 사람에 관한 것이고 사람을 위한 것이다.

그래서 우리는 한 그룹에 15명 이상을 묶지 않는다. 그렇지 않으면 모든 사람에게 그 나라의 모든 색깔을 보여줄 시간이 없다.

나의 기존 사업 중 또 다른 치료를 위한 식단 관리 영양 식품 'Напары Напару' 역시 팬데믹 위기의 결과이다. 이것은 단순한 식이 요법이 아니라 위장관 질환이 있는 사람들을 위한 치료 영양식이다. 그 당시 나 자신도 치료를 받고 있었고 몇 시간 동안 다이어트와 요리를 하는 등 지옥의 모든 고통을 겪었다. 맛있는 치료 및 식이 요법을 제공할 수 있는 시설은 많지 않으나 이에 대한 수요는 크다는 것이 밝혀졌다. 코로나가 시작되고 관광이 축소되었으며 두려움 때문에 다른 사업을 시작했다. "Напары"는 현재 모스크바에서만 운영하고 있지만 언젠가는 우즈베키스탄에도 출연하게 될 것이다.

이제는 위기 탈출에서 창업 전문가로 자리매김해야 한다는 농담을 자주 한다. 왜냐하면 어려운 시기에는 모두가 잘 되지는 않지만, 나는 위기가 와도 새로운 사업을 시작하기 때문이다. 그리고 항상 성공했다.

좋아하는 취미는 고정관념이 무너지는 것을 지켜보는 것이다.

나는 우즈베키스탄을 아주 좋아한다. 나는 이곳을 너무 좋아해서 9년 동안 관광객을 이곳으로 데려왔고 이 나라가 얼마나 아름다운지 끝없이 이야기할 수 있다. 오늘날 우즈베키스탄 공화국은 발전하고 있으며 타슈켄트는 완전히 달라졌다. 내 어린 시절의 도시는 더 이상 존재하지 않지만 이것은 좋지도 나쁘지도 않다. 단지 90년대에 이곳을 떠난 우리는 아직도 고향에 대한 향수를 갖고

있을 뿐이다. 페이스북, 텔레그램, 특히 유튜브 구독자 중에는 예전 타슈켄트 주민이 많은데, 그들에게 익숙한 곳에서 필라프 사진이나 영상을 올리면 사람들은 금세 따뜻한 추억에 젖는다. 모두가 어린 시절의 도시를 그리워한다. 나는 심지어 그런 관광객들을 그들이 살고, 공부하고, 친구들과 함께 시간을 보낸 장소로 특별히 데려간다. 이곳에 와본 적이 없는 사람들은 우즈베크인을 매우 편협하고 고정관념으로 인식한다. 결국 그들은 일하러 온 사람들만을 보고 이것은 삶과 교육 수준이 다른 전체 인구의 일부이다. 우즈베크인을 노동계급으로만 대하는 사람을 보면 화가 난다.

나는 그들이 살기 좋아서가 아니라 살기 위해서 집과 부모와 자녀를 떠났다고 끊임없이 말한다. 여기 그들 중 누구에게나 모스크바에서와 동일한 급여를 제공한다. 모두가 집에 갈 것이며 단 한 명도 집을 떠나지 않고 외지에 머물지 않을 것이다.

모스크바에서는 우즈베키스탄에서 온 타이어 수리공들이 나에게 "나탈리아-아빠이, 필라프 먹으로 오세요"라고 부르고, 역시 우즈베크인인 우리 집 관리인도 "나타샤-아빠이, 건포도를 가져왔습니다."라고 나를 부른다. 이런 것은 모두 사람들 사이의 따뜻한 인간 관계에 관한 것이다. 따라서 관광객을 데려 오면 낯선 행인에게 다가와 인사하고, 정원사에게 미소를 짓고, 계산대에서 소녀와 몇 마디 대화를 나누면서 완전히 다른 모습을 눈으로 볼 수 있도록 진지하게 제안한다.

내가 가장 좋아하는 취미는 우즈베키스탄에 대한 관광객들의 고정관념이 우리 눈앞에서 어떻게 무너지는지 지켜보는 것이다. 왜냐하면 우즈베키스탄보다 더 친절한 사람들을 만난 적이 없기 때문이다.

관광 사업이 발달할수록 국가의 '고유한 특징-진정성'은 사라진다

우즈베키스탄은 음식부터 역사적 유산까지 관광 측면에서 독특한 국가이다. 나는 손님을 산으로 데려가는 것을 좋아한다. 매끄럽고 값비싼 관광 단지가 아니라, 삶의 흔적이 남아 있는 오두막과 평상이 있는 야외 어딘가로 가는



것을 좋아한다. 우리는 요리사와 시장에서 사온 음식을 가지고 현지인들처럼 야외로 휴식을 취하러 간다.

나는 시장에서 한편의 쇼를 연다. 일 부러 그런 건 아니고 그냥 내 성격이다. 상인들이 나를 보고 입구에서 "아, 나 타샤가 도착했다!"라고 시작한다. 나는 현지 억양으로 그들과 소통하기 시작하여 관광객들에게 상품 흥정에 대한 마스터 클래스를 제공한다. 흥정하는 것을 부끄러워하는 사람들도 있는데, 흥정을 하지 않는 것은 무례한 일이라고 생각한다. 여기서 우리는 "가격을 깎는 것"에 대해 이야기하는 것이 아니라 의사 소통 문화에 대해 이야기하고 있다. 나는 항상 손님에게 다음과 같이 설명한다. "이 과정을 철학적으로 살펴보면 판매자가 확실히 받아야 할 부분과 확실히 버릴 수 있는 부분이 이미 포함된 가격을 지정한다는 것을 이해하게 될 것이다. 와서 흥정을 안 하면 그건 오만이다."

지방에 가면 입구에 당나귀도 묶여 있는 정통 안뜰이 있는 오래된 호텔에 체크인한다. 5성급 호텔은 어디에나 있지만, 우즈베키스탄에는 전통적이고 원시적인 동양적인 디테일이 있기 때문이다. 두 번째로 중요한 러시아 아방가르드 컬렉션이 우즈베키스탄에 보관되어 있다. 어느 날 한 남자가 와서 이 수집품을 수집했고 우즈베크인들은 멋진 박물관을 보존하고 지을 수 있었다. 어느 날 미술 평론가이자 유명한 예술가이며 캐나다에 거주하고 여행을 많이 하는 관광객이 나와 함께 하고 있었다. 그는 누쿠스의 'Savitsky Museum'을 보고 이 민속 박물관이 그가 최고로 여기는 세계 상위 10 위 안에 확실히 포함될 것이

라고 말했다. 나보이의 '사르므쉬사이'에 있는 산에 독특한 자연 암각화가 있다. 정확히 모든 사람이 아는 것은 아니지만 거기에 도착하는 방법은 몇 개 밖에 없고 나는 운전하고 가서, 보여주고, 이런 자연 유산을 자랑한다.

하지만 우즈베키스탄을 있는 그대로 보고 싶다면 지금 가야 한다. 5~10년이 지나면 모든 것이 변할 것이기 때문이다. 2016년까지는 관광객에 대한 규칙이 더 엄격했지만 이제 국가는 손님에게 개방되는 흐름이 크게 증가하고 관광이 발전하고 있으며 편안함을 위해 국가의 '고유한 진정성'이 사라지고 있다. 이는 좋은 것도 나쁜 것도 아니며 대중 관광의 필연적인 결과이다.

한자리에 안주 하는 것보다 더 나쁜 것은 없다

나를 아는 사람들은 나타샤가 있는 곳이 분명 맛있는 것이 있고 재미있을 것이라는 것을 알고 있다. '재미'가 핵심 단어이다. 이제 서정적 여담이지만 모든 분들께 자신감을 드린다. 나에게 동정심이나 연민을 느끼는 사람은 아무도 없다. 친척들조차도 "무슨 일이 있어도 나타샤는 나갈 것이다!"라고 말한다. 징징거리지도 않고, 콧물을 흘쩍이지도 않고, 문제를 마주 보고 해결하려 하기 때문이겠다. 나는 내 인생에서 아무것도 후회하지 않는다. 내가 한 모든 일, 심지어 실수도 내 길이였다. 이것이 내가 사업을 발전시키는 방법이고, 이것이 내가 사람들과 관계를 구축하는 방법이다. 나중에 후회할 일은 하지 않는다. 그러나 이것이 바로 내가 거짓말, 위선, 배신을 스스로에게 허락하지 않는 이유이다. 내 주변에는 부러워하고 불만스러워하는 사람들이 충분히 있

는데, 나는 그것에 맞서 싸우려고 하지도 않는다. 화를 내는 데 자신의 힘, 에너지, 카르마를 낭비하기로 결정했다면 이것이 그들의 길이다. 사람들과 함께 일하는 것은 이미 충분한 에너지를 필요로 한다. 의사소통에 지치지 않는지만 가끔 다른 여행을 마치고 집에 돌아와 소파에 앉아 벽을 바라보고 몇 시간 동안 그렇게 앉아 있을 때도 있다. 지금은 나 자신을 사랑할 시간이다. 이벤트를 시작하고 관광을 시작한 이후로 가장 좋아하는 시간은 새해 전야에 집에 혼자서 셀러드와 TV를 시청할 때이다. 하지만 여러 나라에 살면서 겪는 어려움에도 불구하고 나는 여전히 일을 통해 엄청난 기쁨을 느낀다. 그렇다. 나이가 들수록 항상 이동하는 것이 더 어려워진다. 하지만 지금으로서는 한 자리에 앉아 있는 것보다 더 어렵고 나쁜 것은 없다.

아직 우즈베키스탄을 모두에게 보여 주지 않았다!

'Wai Wai'는 투자가 별로 없는 사업이었다. 나는 최초이자 다소 원시적인 웹사이트를 만들기 위해 이 사업을 시작하는 데 약 2만 루블을 썼다. 물론 그 이후로 여러 번 바뀌었지만 우리는 작게 시작했다. 몇 년 만에 우리는 중소기업으로 성장했으며 연간 매출액은 약 15만 달러이다. 많지는 않지만 적지도 않다. 우리 회사는 새로운 영업점을 개발하고 개설하기 위한 큰 계획을 가지고 있다. 오늘날 우즈베키스탄은 주요 여행 목적지이지만 유일한 목적지는 아니며 키르기스스탄, 조지아, 아르메니아, 터키, 이란으로의 여행도 조직하고 있다. 우리는 카자흐스탄, 타지키스탄, 심지어 한국까지 여행을 계획하고 있다. 새로운 여행지는 더 많이 확장하려는 욕구에서 비롯되는 것이 아니라, 이미 여행한 적이 있고 우리와 함께 계속 여행하기를 원하는 사람들의 요청으로 생겼다. 내일 고객이 "베네수엘라에 가고 싶다"라고 말하면 우리는 베네수엘라로 갈 것이다. 그래서 나는 이미 46 개국을 방문했고, 그 중 일부는 업무나 단체 활동을 위해 방문했다.

하지만 개인적으로는 아직도 전 세계를 헤매 다니는 것보다 한 나라의 전문가가 되는 것이 더 낫다고 생각한다.

그들이 나에게 "아프리카나 호주로 여행을 가는 것이 어때요?"라고 물으면 나는 "아직 우즈베키스탄을 모두에게 보여주지 않았어요!"라고 대답한다. 그러므로 가까운 미래에 대한 나의 개인적인 계획은 모든 사람에게 이 아름다운 나라를 보여주는 것이다.

글: 자혼기르 토히로프
번역: 김숙진

Выставка «Образование в Корее-2024»

3-4 мая в Центре образования Республики Корея в Ташкенте состоится международная выставка «Образование в Корее-2024».

Организаторами данного проекта выступит Национальный институт развития международного образования Кореи при поддержке Посольства Республики Корея в Узбекистане и Центра образования Республики Корея в Ташкенте.

Данная образовательная выставка предоставит подробную информацию о поступлении и получении престижной профессии в лучших вузах Кореи и является крупнейшим в Узбекистане мероприятием в области образования.

В этом году многочисленные посетители выставки получают необходимую информацию непосредственно от представителей 58 корейских университетов, 27 в офлайн и 45 в онлайн-формате.

Южнокорейский стартап-хаб D.Camp намерен открыть офис в Узбекистане

Компания планирует инвестировать в местные стартапы и помогать им с выходом на рынок Кореи.

Южнокорейская компания D.Camp будет участвовать в развитии стартап-экосистемы Узбекистана. Об этом сообщила пресс-служба IT Park. Заместитель директора технопарка по экспорту инвестиций Жахонгир Раджабов принял делегацию компании в рамках Offshore Outsourcing Tour. Стороны обсудили перспективы совместной работы в поддержке стартапов двух стран. В качестве одного из главных направлений для сотрудничества отмечалось инвестирование D.Camp в узбекистанские стартапы.

Компания выразила намерение оказывать им помощь в выходе на рынок Кореи.

Специалисты компании наладят обмен опытом в сфере информационных технологий. Как ожидают в технопарке, с их помощью

узбекистанцы получат доступ к передовым технологиям, знаниям, решениям и смогут повысить свою конкурентоспособность.

Также затрагивался вопрос организации совместных вебинаров, посвященных продвижению узбекистанских предприятий. Кроме того, D.Camp интересуется ролью информационного партнера и со-организатора мероприятий IT Park в Южной Кореи.

Кроме того, D.Camp рассматривает возможность открытия в Узбекистане своего офиса. Стороны подпишут меморандум о сотрудничестве на конференции об аутсорсинге (Uzbekistan Outsourcing Conference) в Сеуле 25 мая.

D.Camp (d.camp) — крупнейший хаб для стартапов в Южной Кореи, также имеет офисы в Японии, Гонконге, Вьетнаме, Индонезии и Сингапуре. С компанией сотрудничают более 6200 проектов, а общий объем активов составляет \$14 млрд.

Строительство профцентра в Ургенче

КОИСА запустит в Ургенче очередной профцентр. Будущий комплекс будет пятым по счету проектом, реализованным корейским агентством в этом направлении.

За 12 лет сотрудничества КОИСА совместно с Министерством сокращения бедности и занятости Узбекистана создала четыре центра профподготовки. Они функционируют в Ташкенте, Самарканде, Шахрисабзе и Фергане. До этого времени в них обучили более 12 тысяч безработных узбекистанцев.

В центрах профподготовки

можно получить знания и навыки по таким направлениям, как информационные технологии, электричество и электроника, техобслуживание автомобилей, машиностроение.

Длительность курса составляет восемь месяцев, шесть из которых студенты изучают теорию, два — проходят практику на производстве.

Напомним, что раньше мы сообщали о крупных инвестициях в Джизакскую область, которые позволят создать новые рабочие места.

Первый торговый дом Узбекистана в Корее

В рамках торгового дома планируется открыть шоурум, где будет представлен широкий ассортимент продукции отечественных производителей, включая продукты питания, фрукты и овощи, товары из шелка, керамику, ювелирные изделия, текстильную и химическую продукцию. Задачи торгового дома — активизация торгово-экономических отношений между странами и увеличение экспортного потенциала на южнокорейском рынке. Зарубежное представительство будет создавать рекламные кампании, расширять масштабы и номенклатуру экспорта, а также оказывать помощь предпринимателям, желающим посетить различные выставки, проводимые в Корее.



Изменён порядок получения медстрахования в Корее

Как сообщила Национальная служба медстрахования, поправка к Закону о медицинском страховании потребует от иностранцев и корейцев, проживающих за рубежом, находиться в стране не менее шести месяцев для того, чтобы быть внесёнными в список иждивенцев абонента, уже оплачивающего страховку.

Это решение было принято на фоне растущей обеспокоенности по поводу того, что иностранные граждане злоупотребляют системой медстрахования, указывая членов своей семьи в качестве иждивенцев для того, чтобы они въехали в страну только для прохождения медицинских процедур или лечения.

Поправка была принята на пленарном заседании Комитета по здравоохранению и соцобеспечению Национального собрания в прошлом месяце и одобрена Комитетом по законодательству и судебной системе и вступила в силу с 3 апреля текущего года.

Изменения допускают некоторые исключения. Несовершеннолетние в возрасте до 19 лет, супруги, иностранные граждане, получившие студенческие визы D-2 или D-4-3, рабочие-мигранты E-9, «постоянные жители» с визой F-5 и «брачные мигранты» с визой F-6 смогут сразу получить медицинские льготы как «иждивенец» абонента государственной системы медстрахования.

О ДВОЙНОМ ГРАЖДАНСТВЕ

Разрешение зарубежным соотечественникам иметь двойное гражданство может стать одним из путей решения проблемы низкой рождаемости. Об этом заявил спикер Национального собрания РК Ким Чжин Пхё, выступая 19 марта в Лондоне перед представителями корейской диаспоры.

В РК всё сильнее ощущается нехватка квалифицированных кадров, а население стареет из-за низкой рождаемости. Одним из способов решения проблемы является двойное гражданство для 7,5 млн зарубежных соотечественников, многие из которых активно участвуют в экономической деятельности в РК. Двойное гражданство поможет повысить их экономическую активность, - добавил Ким Чжин Пхё.

Рождаемость в Южной Корее упала до рекордно низкого уровня



В 2023 году уровень рождаемости в Южной Корее, и без того самый низкий в мире, продолжил снижаться. Власти страны потратили уже около 270 млрд долларов на решение проблемы, но это не принесло результатов.

Уровень рождаемости в Южной Корее, и без того самый низкий в мире, упал до нового рекордно низкого уровня в 2023 году, пишет The Guardian. Население страны сокращается четвёртый год подряд. По предварительным данным Статистического управления Кореи, суммарный коэффициент рожда-

емости — среднее число детей, которых родила бы женщина на протяжении жизни — составил 0,72 в 2023 году. Для сравнения, в 2022 году этот коэффициент составлял 0,78, в 2021-м — 0,81, в 2020-м — 0,84. Это намного ниже среднего показателя

в 2,1 ребёнка, который необходим стране для поддержания нынешней численности населения в 51 миллион человек.

С 2018 года Южная Корея является единственным членом Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), у которого коэффициент рождаемости ниже 1. Кроме того, средний возраст южнокорейской женщины при рождении первого ребёнка составляет 33,6 лет — самый высокий среди членов ОЭСР. По оценке экспертов, если низкий уровень рождаемости сохра-

нится, население Южной Кореи, которая считается пятой по величине экономикой Азии, сократится почти вдвое — до 26,8 миллиона человек к 2100 году. С 2006 года правительство страны выделило около 270 млрд долларов для решения проблемы низкой рождаемости, однако это не принесло результатов. Стимулы включали выделение парам денежных субсидий, оказание услуг по присмотру за детьми и поддержку лечения бесплодия. Пары называют рост расходов на воспитание детей и цен на недвижимость, отсутствие хорошо оплачиваемых рабочих мест и жёсткую конкуренцию в системе образования препятствиями для создания больших семей, пишет The Guardian.

Эксперты также подчёркивают роль культурных факторов, включая трудности, с которыми сталкиваются женщины при совмещении работы и материнства, а также ожиданий, что они в основном несут ответственность за домашние дела и уход за детьми.

По материалам Podrobno.uz, Spot.uz, Gazeta.uz, Vsyas Korea

6 главных мифов о наркозе

Анестезия подразумевает лишение одного или нескольких видов чувствительности — температурной, болевой, тактильной.

Она помогает сделать хирургию безболезненной, а значит, продлить жизнь и улучшить её качество.

Есть несколько видов анестезии. Одни не влияют на сознание: это *местная анестезия*, действующая только в месте операции, и *регионарная*, когда обезболивают целый участок тела, блокируя нервные окончания, ведущие к нему.

Ещё есть *общая анестезия*, или *наркоз*, — когда с помощью анестетиков общего действия и других препаратов врачи достигают контролируемой потери сознания. При этом человек не чувствует боль и не реагирует на внешние раздражители. Именно с этим видом анестезии связано больше всего мифов, которые будут развеяны в этой статье. Иногда наркоз называют общим наркозом — но это некорректно, и врачи так не говорят. Любой наркоз и так будет общим, местного просто не бывает, поэтому такое название — тавтология.

МИФ № 1. Наркоз сокращает жизнь и часто приводит к смерти

Нет никаких научных данных, подтверждающих, что наркоз сокращает жизнь у людей. Исследо-

вания на животных показывают, что общая анестезия на продолжительность их жизни не влияет.

Современные анестетики становятся всё совершеннее, а к их безопасности предъявляют высокие требования. Аппаратура для обеспечения и мониторинга анестезии позволяет контролировать степень насыщения крови препаратом и глубину медикаментозного сна. Это не имеет ничего общего с временами, когда наркоз только появился и врачи использовали диэтиловый эфир. Тогда никто не знал, какое количество анестетика в пациенте, а какое в окружающей среде, как рассчитать дозировку и как быстрее вывести препарат из организма.

Если обратиться к цифрам, то к концу XIX века, когда эфир начали активно применять для наркоза, смертность составляла 10 случаев на 9000 анестезий. К 1980-м годам этот показатель в развитых странах снизился до 1 случая на 10 000.

Если операция нужна, чтобы улучшить качество жизни или спасти её, не стоит откладывать вмешательство, пугаясь наркоза.

Из-за отказа от хирургического лечения, когда оно показано, шансы умереть или получить осложнения намного выше.

МИФ № 2. Наркоз противопоказан пожилым людям и при хронических болезнях

Многие люди боятся «не перенести наркоз». У людей преклонного возраста или с хроническими заболеваниями риск осложнений и смерти, безусловно, выше, но он всё равно остаётся небольшим: 1 случай на 60 000. При этом хирургия способна продлевать жизнь, излечивая многие заболевания.

Специалисты тщательно оценивают физический статус и анестезиолого-операционный риск по специальным шкалам, которые включают данные тяжести состояния, предполагаемый объём операции и вид анестезии. Нужные препараты выбирают с учётом всех факторов.

Врач обязательно скажет, если операцию можно отложить, чтобы минимизировать риски для жизни и здоровья. Например, могут посоветовать снизить массу тела перед плановой холецистэктомией — удалением желчного пузыря, или пройти дополнительное обследование сердечно-сосудистой системы, если выявлены тревожные симптомы — тяжёлые нарушения ритма, неконтролируемая гипертензия. Однако абсолютных противопоказаний для общей анестезии по состоянию здоровья или возрасту не существует — по жизненным показаниям экстренная операция состоится всё равно.

МИФ № 3. Можно делать не больше трёх наркозов за жизнь

На самом деле не существует допустимого предела: можно делать столько операций под наркозом, сколько нужно для спасения жизни или улучшения её качества.

Конечно, чем больше хирургических вмешательств и чем тяжелее состояние пациента, тем выше вероятность осложнений. Поэтому врачи всегда взвешивают риски: никто не будет проводить



лишнюю операцию, если в ней нет необходимости.

Какого-то установленного промежутка между операциями тоже нет: он зависит от показаний и того, как восстанавливается человек. Некоторые люди переносят за жизнь десятки успешных операций.

МИФ № 4. Можно проснуться во время наркоза и увидеть операцию

Пробуждение пациента во время операции действительно возможно — такое бывает, по некоторым данным, в 1 случае на 20 000 анестезий. Однако вряд ли при этом будет ощущаться боль. Человек во время операции не просыпается резко и полностью, как в обычной жизни. Анестезиолог сначала заметит, например, лёгкую двигательную активность в ответ на воздействие, либо хирурги сообщат, что мышцы пациента в напряжении.

В случае достаточной оснащённости клиники пробуждение будет зарегистрировано ещё раньше по мониторингу BIS — биспектральному индексу энцефалограммы, — который показывает, спит пациент или нет. Анестезиолог видит глубину сна на мониторе и контролирует её. Если что-то не так, анестезиологическая бригада тут же углубит медикаментозный сон.

МИФ № 5. Укол в спину — ещё опаснее наркоза

Бывают операции, которые можно выполнить под спинальной или эпидуральной анестезией, избежав общей. Это операции на нижних конечностях, в области паха и неэндоскопические вмешательства в нижней части живота.

Спинальная анестезия отличается от эпидуральной местом введения анестетика: в первом случае препарат вводят в субарах-

ноидальное пространство между оболочками спинного мозга, а во втором — в эпидуральное между позвонками и внешней оболочкой спинного мозга. Прокол при такой анестезии делают в поясничном отделе позвоночника специальной тонкой иглой, предварительно обработав и обезболив это место. Сам спинной мозг здесь уже отсутствует, остаются лишь его концевые отделы и пространство со спинномозговой жидкостью, куда и вводят местный анестетик. Пациент при этом ощущает покалывание в ногах и потерю чувствительности нижних конечностей — это нормальное и полностью обратимое явление. Операция закончится, и через пару часов движение и чувствительность в нижних конечностях восстановятся. Скорость восстановления зависит от дозы анестетика и индивидуальных особенностей.

В Великобритании провели масштабное исследование, в котором участвовало более 300 больниц. Цель проекта — выявление необратимых осложнений после спинальной и эпидуральной анестезий. Так, незначительные повреждения нервов, не проходящие со временем, встречались с частотой 1 случай на 15 000 анестезий, а паралич нижних конечностей — с частотой 1 случай на 250 000 анестезий. Авторы приводят интересное сравнение: риск этого вида анестезии настолько мал, что он безопаснее, чем вождение машины.

МИФ № 6. После наркоза ухудшится память

Пока учёным до конца неизвестно, как именно анестетики влияют на нервную систему. Их воздействие на когнитивные функции изучают достаточно давно и активно, но качество и достоверность исследований требуют тщательного критического анализа. Дело в том, что память и вни-



мание — функции, которые не так просто адекватно оценить, особенно в больничных условиях, когда человек находится в стрессе. Скорость пробуждения от анестезии и полное возвращение сознания — индивидуальные параметры, которые невозможно предсказать заранее.

Например, в одном небольшом исследовании на 60 добровольцах, 30 из которых спали физиологическим сном, а 30 подверглись общей анестезии, учёные не заметили разницы в скорости восстановления когнитивных функций.

Некоторые данные говорят о том, что у пациентов пожилого возраста — старше 65-ти лет, после операции могут наблюдаться когнитивные нарушения, связанные с памятью и мышлением. Однако этого недостаточно, чтобы связать такой эффект именно с действием наркоза или только с ним — на эти показатели влияет и сам факт операции и восстановление после неё, особенно если вмешательство делали по экстренным показаниям, времени на подготовку не было, а состояние было тяжёлым.

Так, в исследовании 2022 года сравнивали случаи когнитивной дисфункции у пациентов старше 65-ти лет, перенесших операцию на бедре под регионарной и общей анестезией: существенных различий в частоте таких осложнений между этими группами не было.

Арина КОПТЯЕВА,
анестезиолог-реаниматолог

Ассоциация корейских культурных центров Узбекистана, Ташкентское городское отделение АККУЗ, редакция газеты «Корейцы Узбекистана» глубоко скорбят в связи с кончиной ветерана Ассоциации, музыкального руководителя хорового коллектива «Саранг» **Тян Оксаны Николаевны** и выражают искренние соболезнования родным и близким покойной.

Случай в истории: долгожительница из Франции

На одиночестве Жанны Луизы Кальман хотел нажиться адвокат, а она прожила до 122-х лет за его счет и прославилась на весь мир. Жанна видела Ван Гога, пережила 20 французских президентов и умерла в 1997 году, когда ей было 122 года и 164 дня.

Жанна Луиза Кальман считается старейшим человеком из когда-либо живших. Начиная со 110-летия, Кальман каждый год в свой день рождения беседовала с журналистами: «Я прожила 110 лет, чтобы стать знаменитой», — сказала она однажды.

Юность и случайная встреча с Ван Гогом

Сверхдолгожительница Жанна Кальман родилась в 1875 году в городе Арль. Вот несколько фактов, чтобы понять, как давно это было: в тот год Фёдор Достоевский опубликовал «Подростка», а на сцене Парижской оперы впервые поставили «Кармен». Росла Жанна в буржуазной семье. Её отец владел своей лавкой, мать была дочерью простых мельников. Ещё у девочки был старший брат Франсуа, тоже оказавшийся долгожителем. Он умер в 97 лет.

Подростком Кальман работала в магазине отца. Однажды к ним за покупками зашёл сам Ван Гог. Женщина призналась в одном из своих интервью, что не захотела обслуживать художника, потому что «он был страшен как смертный грех и имел мерзкий нрав».

В 21 год Жанна вышла замуж за троюродного брата Фернана Кальмана. Священник одобрил брак, невзирая на довольно близкое родство: деды молодожёнов по отцовской линии приходились друг другу родными братьями, а жены этих дедушек были сёстрами.

Новоиспеченный супруг Жанны владел магазином, торговля процветала, поэтому она жила без забот и хлопот и с тех пор ни дня не работала. Мадам Кальман вела очень активный образ жизни: играла в теннис, ездила на велосипеде, плавала, каталась на роликах, любила проводить время за фортепиано или в опере.

Через два года после свадьбы у молодожёнов родилась единственная дочь Ивонна. В 1926 году Ивонна вышла замуж за капитана артиллерии и в том же году родила сына Фредерика. Но на этом семейные радости закончились: через 8 лет дочь Жанны Кальман умерла от пневмонии, а спустя ещё 8 лет от отравления скончался Фернан. Погоревав, женщина посвятила жизнь воспитанию внука и помогала овдовевшему зятю. Фредерик вырос, стал врачом, женился в 1950 году, но через 13 лет погиб в автокатастрофе. В январе того же года умер и зять Жанны. Так в 88 лет мадам Кальман осталась без наследников.

Удачная сделка с адвокатом (но не для него)

Когда Кальман исполнилось 90, её персоной заинтересовался адвокат Франсуа Раффре. Он предложил женщине популярный среди французских пенсионеров договор пожизненного содержания.

Согласно документу, Раффре обязался выплачивать Жанне каждый месяц 2 500 французских франков. За это ему должна была достаться квартира Кальман после её смерти. Рыночная цена квартиры клиентки равнялась 10 годам выплат. Но француженка прожила ещё 32 года.

Сам Раффре так и не успел стать владельцем недвижимости, потому что умер в 77 (Кальман же на тот момент исполнилось 120). После смерти адвоката выплаты не прекратились: оставшиеся два года Жанне платила вдова Раффре. «В жизни иногда бывают плохие сделки», — прокомментировала эту ситуацию мадам Кальман.

Образ жизни Кальман и

секреты её долголетия

Образ жизни знаменитой долгожительницы не был безукоризненным. Она потакала своим вредным привычкам до весьма почтенного возраста и прекратила это делать только в 117 лет из-за проблем с подвижностью.

Возможно, секрет долголетия Кальман кроется в её особой диете: она съедала около 1 килограмма шоколада в неделю (при этом всю жизнь была маленькой и худенькой) и обожала оливковое масло. Женщина очень любила спорт: до 100 лет каталась на велосипеде. Начиная со 109 лет, вставала каждый день в 6:45. Сидя в кресле, Жанна занималась гимнастикой, особое внимание уделяла своим рукам. Медсёстры дома престарелых, в котором она жила после 110 лет, говорили, что старушка была очень резвой и хорошо двигалась.

А в 115 лет мадам Кальман снялась в эпизоде фильма о Ван Гог «Винсент и я». Там она сыграла саму себя. До конца своих дней Жанна была в трезвом уме и твёрдой памяти.

Сверхдолгожительница или мошенница?

Два года назад исследователи поставили под сомнение достоверность рекорда Жанны Кальман. По версии математика Николая Зака, дочь Жанны на самом деле не умерла в молодости. Всё это время Ивонна выдавала себя за мать.

Аргумент звучит так: Жанна Кальман умерла в 1934 году, а родственники просто не хотели платить налог на наследство в размере 35 %. Дело в том, что семья Кальман уже отдала изрядное количество денег государству в 1931 году после смерти отца и мачехи Жанны. Поэтому они решили похоронить мадам Кальман под именем дочери. После этого заявления целая коалиция швейцарских и французских ученых начала своё расследование. Они подняли архивы, вырезки из газет того времени и предоставили доказательства того, что никакой подмены не было.

По материалам ADME

[illegible]

navien



Deluxe S



EQB



NCB 700

Газовые и
Электрические
котлы из Кореи



+998 71 202 30 30 | **navien.uz**

KARDISE
ENGINEERING

Лидер в сфере проектирования и строительства
**НАДЕЖНОСТЬ. КАЧЕСТВО.
СКОРОСТЬ.**

+998 93 389-13-12
+998 93 389-54-39



Уважаемые читатели! Продолжается подписная кампания на газету «Корейцы Узбекистана»
Оформить подписку можно в представительствах почтовых отделений связи Республики Узбекистан.
Подписной индекс издания - 142

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ,
КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

Главный редактор: Наталья Шек Редактор: Екатерина Цой Компьютерная вёрстка и дизайн: Владислав Тен	Лицензия № 1038 Издание зарегистрировано УзАПИ 03.10.2019 г. ISSN 2181-0621 Подписной индекс 142	Учредитель АККЦ РУз Объем 6 п/л ФАЗ Тираж 1 110 экз.	АДРЕС РЕДАКЦИИ 100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11 Телефон для справок: (71) 230-70-51 Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются
Газета отпечатана в типографии Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана Адрес: Ташкент, Яшнабадский район, Ахангаранское шоссе, 11	Заказ № 14	Наш сайт: koryo-saram.ru E-mail: uz.koryoin@gmail.com	Подписано в печать: 15.04.2024 г.